



NANCY BARGMANN
GIÁM ĐỐC

Tiểu bang California - Cơ quan Y tế và Dịch vụ Nhân sinh

Sở Dịch vụ Phát triển

1215 O Street, Sacramento, CA 95814

www.dds.ca.gov



GAVIN NEWSOM
THỐNG ĐỐC

Ngày 01/12/2023

GỬI ĐẾN: GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH CÁC TRUNG TÂM KHU VỰC

VỀ VIỆC: QUYẾT ĐỊNH CHÍNH THỨC VỀ DỊCH VỤ TẠI NHÀ VÀ TRONG CỘNG ĐỒNG
(HCBS): GIÁM SÁT VÀ HÀNH ĐỘNG KHẮC PHỤC

Phiên bản này thay thế chỉ thị ngày 22 tháng 11 năm 2023 về chủ đề này.

Theo Mục 4685.10 của Bộ luật Phúc lợi và Định chế, Sở Dịch vụ Phát triển (Sở) ban hành chỉ thị này để hỗ trợ các trung tâm khu vực thực thi đầy đủ các yêu cầu của liên bang về các môi trường cung cấp dịch vụ HCBS. Mục đích của chỉ thị này là để: a) thiết lập một kế hoạch giám sát nhằm hoàn thành các đánh giá bắt buộc tại chỗ để xác nhận rằng tất cả các môi trường cung cấp dịch vụ HCBS đều có các chính sách tuân thủ và rằng việc thực hiện các chính sách đó đang diễn ra thông qua các phương pháp của môi trường cung cấp dịch vụ phù hợp với các yêu cầu về môi trường cung cấp dịch vụ HCBS và b) đề ra các bước để xử lý đối với các nhà cung cấp dịch vụ được phát hiện là không tuân thủ.

Giám sát

Các trung tâm khu vực phải hoàn thành một đánh giá tại chỗ đối với tất cả các môi trường cung cấp dịch vụ HCBS (Phụ lục) để xác minh họ tuân thủ và thực thi đầy đủ các yêu cầu về môi trường cung cấp dịch vụ HCBS trước ngày 31 tháng 8 năm 2024. Trong quá trình đánh giá tại chỗ, các trung tâm khu vực phải xác nhận là tất cả các [yêu cầu của liên bang](#) liên quan đã được đáp ứng. Quý vị có thể tham khảo nội dung về đào tạo và thông tin, bao gồm cả các công cụ trước đánh giá, tại <https://www.dds.ca.gov/initiatives/cms-hcbs-regulations/assessment-information/>. Nếu chọn sử dụng một công cụ khác, trung tâm khu vực phải đăng tải công cụ đó lên trang web của trung tâm khu vực và tổ chức đào tạo cho các nhà cung cấp dịch vụ để họ biết những điều kỳ vọng trong chuyến giám sát.

Các trung tâm khu vực cần cộng tác với các nhà cung cấp dịch vụ để nỗ lực khắc phục ngay mọi phát hiện trong chuyến giám sát, chẳng hạn như ghi nhận ý kiến của nhân cá nhân được hỗ trợ về cách có thể khắc phục các lĩnh vực không tuân thủ, hoàn thành nội dung đào tạo và/hoặc đào tạo nhân viên về các yêu cầu của liên bang và hoạch định dịch vụ lấy con người làm trọng tâm hoặc cập nhật mọi tài liệu xung đột để hỗ trợ thực thi đầy đủ các yêu cầu của liên bang.

Hành động khắc phục

Nếu các nỗ lực khắc phục tại thời điểm diễn ra chuyến giám sát vẫn khiến nhà cung cấp dịch vụ được xác định là không tuân thủ bất kỳ yêu cầu HCBS nào của liên bang, các nỗ lực khắc phục tiếp theo sẽ phải tuân thủ các quy trình của Kế hoạch Hành động Khắc phục (CAP) được sử dụng ở [mục 56056, Tiêu đề 17 của Bộ luật Quy chế của Tiểu bang California](#) đối với cơ sở chăm sóc ngoài bệnh viện, bao gồm cả điều khoản về các quyền khiếu nại của nhà cung cấp dịch vụ. Theo đó, trung tâm khu vực phải làm việc với nhà cung cấp dịch vụ để xây dựng và phân phối một CAP bằng văn bản trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi xác định được (các) phát hiện. CAP phải mô tả các bước mà nhà cung cấp dịch vụ cần thực hiện để khắc phục mọi phát hiện về việc không tuân thủ. CAP bằng văn bản phải mô tả các thông tin sau:

- (1) (Các) Yêu cầu của liên bang làm căn cứ để xác định việc không tuân thủ và cung cấp thông tin cho nhà cung cấp dịch vụ về quyền khiếu nại đối với phát hiện cũng như các hình phạt có thể được thực thi nếu nhà cung cấp dịch vụ không tuân thủ CAP.
- (2) (Các) Phương pháp làm căn cứ để nhà cung cấp dịch vụ khắc phục (các) phát hiện, bao gồm cả đánh giá và thảo luận với các cá nhân nhận dịch vụ trong môi trường cung cấp dịch vụ.
- (3) Khung thời gian mà nhà cung cấp dịch vụ phải khắc phục (các) phát hiện, khung thời gian này không được vượt quá 30 ngày kể từ ngày ban hành CAP bằng văn bản, trừ khi trung tâm khu vực và nhà cung cấp dịch vụ xác định là cần thêm thời gian để thực hiện việc khắc phục.

Nhà cung cấp phải gửi lại CAP đã ký và ghi ngày tháng cho trung tâm khu vực trong vòng 7 ngày kể từ ngày nhận cùng bất kỳ nội dung bất đồng nào được ghi chú bằng văn bản. Trung tâm khu vực ban hành CAP phải cung cấp một bản sao của CAP đã ký cho nhà cung cấp dịch vụ và cho bất kỳ trung tâm khu vực nào khác có các cá nhân đang nhận dịch vụ tại môi trường cung cấp dịch vụ. Trung tâm khu vực phải ban hành tất cả các CAP không muộn hơn vào ngày 30 tháng 9 năm 2024.

Hình phạt

Nếu nhà cung cấp dịch vụ không hoàn thành các hành động được liệt kê trong CAP của họ trong khung thời gian quy định và không gửi khiếu nại, trung tâm khu vực sẽ thực thi lần lượt các hình phạt sau:

- (1) Ban hành một lệnh tạm hoãn có hiệu lực tức thời đối với việc giới thiệu và ủy quyền cho các giới thiệu mới về dịch vụ được cung cấp bởi một nhà cung cấp dịch vụ đã không hoàn thành hành động khắc phục yêu cầu.
- (2) Gặp trực tiếp từng cá nhân đang nhận dịch vụ trong môi trường cung cấp dịch vụ hoặc đại diện theo ủy quyền của cá nhân đó, để thảo luận tình huống và đưa ra các tùy chọn thay thế nếu nhà cung cấp dịch vụ không khắc phục. Các cá nhân được hỗ trợ hoặc đại diện theo ủy quyền của họ, có thể chọn trao đổi với trung tâm khu vực bằng công nghệ từ xa.

Nếu nhà cung cấp dịch vụ vẫn không tuân thủ sau khi thực hiện các bước ở trên, trung tâm khu vực phải tạm thời giữ lại 50% tiền thanh toán cho dịch vụ được cung cấp. Việc tạm thời giữ lại tiền thanh toán này sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi trung tâm khu vực xác minh được nhà cung cấp dịch vụ đã tuân thủ CAP, khi đó mọi số tiền đã giữ lại sẽ được thanh toán cho nhà cung cấp dịch vụ. Việc tạm thời giữ lại tiền thanh toán không được lâu hơn quá bốn tháng nếu trung tâm khu vực không đồng thời thực thi việc chấm dứt việc cung cấp dịch vụ khi nhà cung cấp dịch vụ vẫn tiếp tục không tuân thủ CAP.

Giám Đốc Điều Hành Các Trung Tâm Khu Vực
Ngày 01/12/2023
Trang ba

Trung tâm khu vực phải báo cáo cho Sở danh sách các nhà cung cấp dịch vụ để trung tâm khu vực a) tạm thời giữ lại tiền thanh toán và/hoặc b) thực thi việc chấm dứt cung cấp dịch vụ. Thông báo về việc này phải được gửi từ trung tâm khu vực ban hành CAP cho Sở theo địa chỉ hcbsregs@dds.ca.gov, trong vòng 10 ngày kể từ khi có hình phạt đó. Trung tâm khu vực cũng phải thông báo trước cho mọi nhà cung cấp dịch vụ bị ảnh hưởng bởi việc tạm thời giữ lại tiền thanh toán hoặc bất kỳ hành động nào liên quan đến việc chấm dứt cung cấp dịch vụ và phải nêu ngày hành động có hiệu lực.

Khiếu nại của nhà cung cấp dịch vụ

Nếu nhà cung cấp dịch vụ bất đồng với quyết định của trung tâm khu vực cho rằng họ không tuân thủ đầy đủ các yêu cầu HCBS của liên bang, nhà cung cấp dịch vụ có thể khiếu nại bằng văn bản với giám đốc trung tâm khu vực cung cấp dịch vụ trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được văn bản thông báo về quyết định không tuân thủ của trung tâm khu vực. Khiếu nại của nhà cung cấp dịch vụ về việc tuân thủ HCBS phải tuân theo cùng một quy trình được mô tả trong [mục 54380, Tiêu đề 17, Bộ luật Quy chế của Tiểu bang California, và các luật ban hành sau đó.](#)

Hướng dẫn để trung tâm khu vực báo cáo các hoạt động giám sát và dữ liệu tuân thủ cho Sở sắp được ban hành.

Nếu quý vị là cá nhân đang nhận dịch vụ từ trung tâm khu vực và có thắc mắc về thông báo này, vui lòng liên lạc với điều phối viên dịch vụ của quý vị. Nếu quý vị là trung tâm khu vực và có thắc mắc, vui lòng liên lạc với hcbsregs@dds.ca.gov. Nhà cung cấp dịch vụ có thể liên hệ với Sở qua số điện thoại 1 (833) 396-4337.

Trân trọng,

Người ký bản gốc:

Tiến sĩ VICKI L. SMITH
Phó Giám đốc
Bộ phận Phát triển Chính sách và Chương trình

Phụ lục

Đồng gửi: Xem trang tiếp theo.

Giám Đốc Điều Hành Các Trung Tâm Khu Vực
Ngày 01/12/2023
Trang bốn

Đồng gửi: Quản trị viên của các Trung tâm Khu vực
Giám đốc Dịch vụ Người tiêu dùng của các Trung tâm Khu vực
Giám đốc Dịch vụ Cộng đồng của các Trung tâm Khu vực
Nhà đánh giá Chương trình HCBS của các Trung tâm Khu vực
Hiệp hội các Cơ quan Trung tâm Khu vực
Hội đồng Tiểu bang về Khuyết tật Phát triển
Nancy Bargmann, Sở Dịch vụ Phát triển
Brian Winfield, Sở Dịch vụ Phát triển
Carla Castañeda, Sở Dịch vụ Phát triển
Jim Knight, Sở Dịch vụ Phát triển
Ernie Cruz, Sở Dịch vụ Phát triển
Suzy Requarth, Sở Dịch vụ Phát triển
Susan Crow, Sở Dịch vụ Phát triển

Môi trường Cung cấp Dịch vụ Tại nhà và Trong Cộng Đồng

- Cơ sở Chăm sóc Người lớn Ngoài bệnh viện
- Cơ sở Chăm sóc Người lớn Ngoài bệnh viện cho Người có Nhu cầu Chăm sóc sức khỏe Đặc biệt: Cơ sở Chăm sóc Chuyên sâu Ngoài bệnh viện do DSS Cấp phép
- Cơ sở Chăm sóc Tại nhà được Chứng nhận; Cơ sở Chăm sóc Nuôi dưỡng Tại nhà
- Cơ sở Chăm sóc Ban ngày cho Trẻ em; Trung tâm Chăm sóc Ban ngày cho Trẻ em
- Cơ sở Chăm sóc Trẻ em Ngoài bệnh viện; Cơ sở Chăm sóc Nhóm Tại nhà; Cơ sở Chăm sóc Nuôi dưỡng Tại nhà; Cơ sở Chăm sóc Tại nhà Quy mô nhỏ
- Dịch vụ Loại hình Ban ngày (Trung tâm Hoạt động, Cơ sở Chăm sóc Ban ngày cho Người lớn, Trung tâm Phát triển Người lớn, Chương trình Quản lý Hành vi, Đào tạo Trong Cộng đồng, Chương trình Đào tạo Xã hội hóa cho Nhà cung cấp dịch vụ; Chương trình Đào tạo Lồng ghép Cộng đồng; Dịch vụ Hỗ trợ Hoạt động Cộng đồng)
- Trung tâm Tăng cường Hỗ trợ Hành vi (EBSH) và Trung tâm Khủng hoảng Cộng đồng (CCH)
- Cơ quan quản lý Cơ sở Chăm sóc Tại nhà: Cơ sở Chăm sóc Tại nhà cho Người lớn/Cơ sở Giảng dạy Tại nhà
- Cơ sở Chăm sóc Ngoài bệnh viện cho Người già
- Hỗ trợ Việc làm (Dịch vụ Nhóm)
- Chương trình Hoạt động Làm việc